

國立臺灣文學館出國報告

(出國類別：考察)

中國東北博物館與文學相關機構 參訪交流報告

服務機關：國立臺灣文學館

姓名職稱：顧敏耀副研究員、蔡沛霖研究助理

派赴國家：中國大陸

出國期間：104年10月12日至17日

報告日期：104年11月9日

目次

摘要

一、前言

二、參訪行程安排

三、遼寧瀋陽參訪交流

（一）張氏帥府博物館

（二）瀋陽大學文化傳媒學院

（三）瀋陽市作家協會

（四）東北中山中學齊世英紀念圖書館

四、吉林長春參訪交流

（一）吉林大學文學院與東北師範大學文學院

（二）滿洲皇宮博物院與東北淪陷史紀念館

五、黑龍江哈爾濱參訪交流

（一）黑龍江省作家協會

（二）蕭紅紀念館、蕭紅故居

（三）聖索菲亞教堂、中央大街、伏爾泰莊園

六、心得與建議事項

摘要

在 2015 年初秋時節的十月中旬，臺灣文學館「中國東北參訪計畫」，由研究典藏組的副研究員顧敏耀，以及展示教育組的蔡沛霖研究助理一同執行，參訪地點為中國東北三大城--遼寧瀋陽、吉林長春、黑龍江哈爾濱。在瀋陽參訪了張氏帥府博物館、瀋陽大學文學院、東北中山中學齊世英紀念圖書館以及拜會瀋陽市作家協會，在長春參訪了吉林大學文學院、東北師範大學文學院、滿洲皇宮博物院、東北淪陷史紀念館，在哈爾濱拜會黑龍江省作家協會及參訪蕭紅紀念館、蕭紅故居、聖索菲亞大教堂、伏爾泰莊園，深入與當地的教育及文化機構進行交流，帶著豐富的體會與心得返國，作為推動館務之重要參考與借鑑，此外，也與當地學者與作家開啟了互相瞭解認識的契機，為日後的合作交流創造了無限的可能。

一、前言

中國的東北地區有豐富而多采多姿的歷史與文化，在史前時代就有東胡、濊貊、肅慎等族留下了許多遺址，在公元前三世紀迄今，曾統治此地區之政權包括燕國、扶餘國、高句麗國、渤海國、契丹國、東丹國、金國、蒙古帝國、明帝國、清帝國、中華民國、滿洲國（包括後來的「滿洲帝國」）以及中華人民共和國。其中在清帝國統治時期，中國東北地區與臺灣曾同屬帝國版圖（1684~1895）；滿洲國時期亦有許多臺灣人前往當地生活；二次戰後的中華民國也曾短暫的同時領有中國東北地區與臺灣（1945~1949）。

近年來臺灣的「滿洲」相關研究蔚為風潮，日本、中國等各國的學術界也不遑多讓，成果十分豐碩，幾乎已經形成一個「滿洲學」。在臺灣的台文或中文研究所方面，相關之學位論文就有：林沛潔《臺灣文學中的「滿洲」想像及再現（1931-1945）》（新竹：清華大學台灣文學研究所碩士論文，2013）、呂明純《東亞圖景中的女性新文學（1931-1945）——以臺灣、滿洲國為例》（新竹：清華大學中國文學研究所博士論文，2010）、郭靜如《動盪時代中的變異風景——日據時期台灣、「滿洲國」小說中「空間」描寫之比較》（新竹：清華大學台灣文學研究所碩士論文，2010）、林文馨《日本帝國下台灣與「滿洲國」小說家族書寫比較研究（1941-1945）》（臺中：中興大學台灣文學研究所碩士論文，2009）等。

若由臺灣文學館建置之「臺灣作家作品目錄」資料庫進行檢索，籍貫或出生地為中國東北之臺灣作家亦有不少，其中籍貫遼寧省的有：王家誠（1932~，遼寧遼陽）、王德威（1954~，遼寧長嶺）、司馬桑敦（本名王光逖，1918~1981，遼寧金縣）、石永貴（1933~，遼寧復縣）、李彥（本名郭延平，1952~，遼寧遼陽）、孟絕子（本名孟祥柯，1931~，遼寧）、雨僧（本名徐喚民，女，1942~，遼寧北鎮）、亮軒（本名馬國光，1942~，遼寧金縣）、紀剛（本名趙岳山，1920~，遼寧遼陽）、曹又方（本名曹履銘，女，1942~2009，遼寧岫岩）、梁正居（1945~，遼寧新民）、楊小雲（本名鄭玉岫，女，1942~，遼寧蓋平）、楊喚（本名楊森，1930~，遼寧興城）、齊邦媛（1924~，女，遼寧鐵嶺）、劉毅夫（1910~，遼寧瀋陽）、鄧綏甯（本名鄧士銘，1914~，遼寧綏中）、鮑曉暉（本名張競英，女，1926~，遼寧鐵嶺）、樂珊瑚（1946~，女，遼寧遼陽）、丁洪哲（1939~，遼寧瀋陽）、幼柏（本名朱耘樵，女，1923~，遼寧瀋陽）、宋后穎（1942~，女，遼寧瀋陽）、依風露（本名依凡，1918~，遼寧瀋陽市）、潘人木（本名潘佛彬，1919~，女，遼寧瀋陽），在遼寧出生者則有：王靜芝（本名王大安，1916~，原籍合江佳木斯）、申江（1920~，原籍河北河間）、程榕寧（1948~，女，原籍福建林森）、鍾鐵民（1941~2011，原籍臺灣高雄）、子于（本名傅禺，1920~，原籍天津）、劉紹唐（本名劉宗向，1921~，原籍河北蘆臺）。

其次，籍貫吉林者有：沙軍（本名沙銳軍，1917~，吉林盤石）、陳浩（1957~，吉林長春）、程國強（1936~，吉林永吉）、劉文潭（1936~，吉林扶餘），在吉林出生者有：于還素（1920~，原籍合江饒河）、小民（本名劉長民，女，1929~，原籍

北京)、姜文(本名姜孝慈,女,1933~,原籍山東蓬萊)。至於出身黑龍江者則有:劉於蓉(1950~,女,黑龍江哈爾濱)、梅濟民(1937~,黑龍江綏化)、趙淑俠(1931~,女,黑龍江肇東)、趙淑敏(1935~,女,黑龍江肇東)。

由此可見滿洲地區與臺灣,雖然一個是東北亞白山黑水的廣袤平原,另一個是東南亞崇山峻嶺的海上寶島,兩者卻有不少值得探討比較的歷史與文化關聯。這正是本館在 2015 年度特別安排「中國東北參訪計畫」之前提所在。

在出發之前,我們先草擬了交流討論的議題,針對瀋陽大學文學院、吉林大學文學院、東北師範大學文學院,我們預計討論的是:

(一) 臺灣文學的研究領域中,針對日本統治時期滿州國政權下的文化生態、從台灣過去的知識分子,貴校有無相關的研究或對於這方面史料的保存。

(二) 關於對日戰爭的議題,臺灣文學的研究領域中,目前有 1941-1945 年二次大戰期間皇民政策、皇民文學的研究、南洋移工的探討,以及戰後 1945 年後的冷戰時期,貴校有無相關的文學與戰爭議題之探討。

(三) 相關研究的論文投稿,臺灣學報的標準約在 15000 字左右的規模,可邀請對臺灣有興趣的學者投稿。

(四) 文學相關資料庫的建置情況。

對於瀋陽市作家協會以及黑龍江省作家協會,我們預計詢問的是:(一)作家協會的組成,與中央作協的關係。(二)作家協會對於博物館文學展示的介入?或支持?

對於東北中山中學齊世英紀念圖書館,我們草擬的議題是:(一)對於國共歷史,在中學學生的教材中,是如何呈現?(二)以人為名的紀念館,如何傳達與人相關的故事或歷史。

對於偽滿洲皇宮博物院、九一八歷史博物館、張氏帥府等博物館機構,我們預擬的議題是:(一)當地作協對於博物館、作家故居的參與。例如會不會有作家專門將他的手稿捐贈給某個博物館,有無回饋條件?(二)作家故居的營運,家屬還是委託給學校管理?(三)博物院的在地連結,如何進行主議題式的教育推廣或展示。

二、參訪行程安排

日次	日期	地點	行程
1	10月12日(一)	臺灣桃園國際機場 →瀋陽機場	赴遼寧瀋陽、參觀張氏帥府博物館
2	10月13日(二)	遼寧瀋陽	參訪瀋陽大學文化傳媒學院、瀋陽市作家協會、東北中山中學齊世英紀念圖書館
3	10月14日(三)	遼寧瀋陽→吉林長春	參訪吉林大學文學院、東北師範大學文學院
4	10月15日(四)	吉林長春→黑龍江哈爾濱	參觀偽滿洲皇宮博物院與東北淪陷史紀念館、參訪黑龍江省作家協會、黑龍江文學館
5	10月16日(五)	黑龍江哈爾濱	參訪蕭紅紀念館、蕭紅故居、參觀聖索菲亞教堂、中央大街、伏爾泰莊園
6	10月17日(六)	哈爾濱機場→臺灣桃園國際機場	返回臺灣

三、遼寧瀋陽參訪交流

(一) 張氏帥府博物館

導覽人員向我們介紹說道：該博物館原名「張學良舊居陳列館」，從 1988 年開始對外開放，佔地面積 10890 坪，建築面積 8349 坪，展覽面積 484 坪。當地人稱其為「大帥府」，是中國「奉系」軍閥張作霖與張學良父子統治東北時期的官邸和私宅。從 1914 年興建開始到 1933 年止，逐步形成了由「中院」三進四合套院、「東院」大青樓與小青樓、「西院」紅樓群、「院外」的趙四小姐樓、邊業銀行、帥府辦事處等，所共同組成之宏偉建築群。館內先後舉辦過的展覽包括：千古功臣張學良將軍業績展、張作霖與奉系軍閥大事記展、中國近現代史文物圖片展、紀念九一八事變六十週年文物圖片展、紀念閻寶航同志誕辰一百週年展覽、慶祝張學良將軍九八華誕蘭花特展等。入口處的一對石獅以及大紅燈籠充分表現出當年人稱「東北王」的張家豪門氣派。



入口「宏開塞外」之匾額



張學良將軍立像

門口前面的廣場則有一座張學良將軍的大型立像，可以看出中國當局對於張學良之尊崇。誠如中國異議作家曹長青所述：「在西安事變爆發前一年，紅軍在江西的第五次反圍剿失敗，被迫進行兩萬五千里長征，其間兵員損失慘重。在西安事變前夕，另立中央的張國燾又帶幾萬紅軍出走，毛澤東的陝北紅軍僅剩下不足兩萬人，這時圍剿紅軍的國民黨中央軍、張學良的東北軍、楊虎城的西北軍加起來有 33 萬人，紅軍處於空前的險境。」、「但西安事變改變了這一切。共產黨軍隊不但不再被圍剿，而且被正式承認為國民政府軍隊，建制八路軍和新四軍。在八年抗戰中，毛澤東實行『三分抗日，八分發展』的內部政策，至抗戰結束時，兩萬人的紅軍發展到八路軍 90 萬，新四軍 30 萬，共產黨有了 120 多萬軍隊。」（〈西安事變真相〉）由張學良在 1936 年所發動的西安事變，讓原本即將被消滅的中國共產黨絕處逢生，無怪乎中華人民共和國當局以「千古功臣」稱之。



入口處的一對石獅及售票亭



大帥洋樓故居

（二）瀋陽大學文化傳媒學院

出席交流會場的文學院教師們包括：瀋陽大學文學院副院長常海、中文系主任孫熙春、副教授齊海英、副教授兼作家孫担担，其中齊海英教授為蒙古族人，學術專長

主要是滿族與蒙古族的民間文學，以口述歷史及原生態民間故事作為採集樣本。交流過程也提及目前東北區在滿族與蒙古族的民間文學之研究仍有待更多學者的加入，否則保存與再現特殊族群之文化資產，恐因時間更迭及受訪者之凋零而漸漸消失，其實臺灣也正面臨同樣的問題。當天遞送本館館長名片時，特別向其說明陳益源館長亦為民間文學之專家，或許日後可以針對這方面與本館有所交流。

孫熙春教授在中文系主講漢魏六朝文學史、漢史傳文學、楹聯藝術、書法等課程，同時也是中國書法家協會會員、瀋陽市書協理事，擅長書法與篆刻。1979年起，書法篆刻作品先後發表於《瀋陽日報》、《遼寧日報》、《青少年書法報》、《書法報》、《中國書畫》等。在聽過本館簡介之後，他對於本館紙質修復方面特別感興趣，表示目前全球這方面的人才十分搶手，在中國國內只要稍有名氣的紙質修復師，幾乎國外公私部門機構都會來洽詢挖角。我們也分享臺灣近幾年也積極在進行培育紙質修復之專責人員，除博物館（美術館）之外學校圖書資料收藏及學校附屬之博物館、美術館也都須仰賴這方面的專業人員，以因應所需。他建議未來有機會可安排至瀋陽故宮博物館與典藏研究人員作進一步的交流，進而了解雙方對紙質修復技術及合作發展的可能。

孫担担教授因為詩人作家及學者雙重身分，並多次應邀來臺進行文學交流，嚮往臺灣文學創作及授課自由的環境，認為好的文學創作多半來自不受政治侷限及文化薰陶有關，更是推崇本館對於臺灣文學所作的努力與貢獻。



自右至左為：孫熙春、孫担担、齊海英



交流座談後之合影。自右至左為：齊海英、蔡沛霖、顧敏耀、孫熙春、常海、孫担担

（三）瀋陽市作家協會

座談會由瀋陽市作家協會主席馬秋芬以及作家郭少梅、萬勝、趙凱等參加。馬秋芬主席詳細介紹了目前瀋陽市文學發展的現狀以及瀋陽當地的山川大地、風土民情對於作家的影響，論述精闢深入，扣人心弦。她現在是國家一級作家、遼寧省作協副主席、瀋陽市作協主席、瀋陽市文聯副主席、中國作協會員、瀋陽市文聯的「專業作家」。現已發表文學作品超過三百萬字，著有長篇小說《陰陽角》、中篇小說集《遠去的冰排》、中短篇小說集《雪夢》、短篇小說集《浪漫的旅程》、長篇散文《老瀋陽》、《到東北看二人轉》、散文集《文心流浪》等。先後獲得第二屆中國女性文學獎、遼寧省第二屆優

秀青年作家獎、第二屆東北文學獎、遼寧文學獎等。因創作成就，2007 年被評為瀋陽市十大傑出女性，享受國務院特殊津貼。

馬秋芬表示，一九八〇年代初期，她遇到了創作轉型的瓶頸，在廣泛的閱讀文學作品之後發現，許多作家的作品都帶有當地的風土人情，體現了在地的文化特色，這讓她突然頓悟，於是，她連續多年遊歷東北各地的山林原野，觀察在地人民的生活百態，繼而創作出帶有濃厚「黑土地文學」風味的作品，在文壇受到矚目與肯定。我們在回應時也表示，這也是許多台灣在地作家所努力追尋的方向，例如曾經來過瀋陽（當時稱「奉天」）的鍾理和，在回到故鄉美濃之後，他的小說作品就可以說是當地自然與人文風景的縮影。

其他作家也分別針對純文學、大眾文學、暢銷文學、文學改編為影視作品等議題提出討論。其中趙凱對於臺灣文學作家頗有了解，對於日治時期就開始創作的吳濁流、楊逵、賴和、張我軍、鍾理和，以及戰後的林海音、白先勇、陳映真、痲弦、洛夫、余光中、汪笨湖、朱天心、朱天文、駱以軍等，皆能侃侃而談，令人印象深刻。



瀋陽市作家協會之會旨



當日座談會之情況

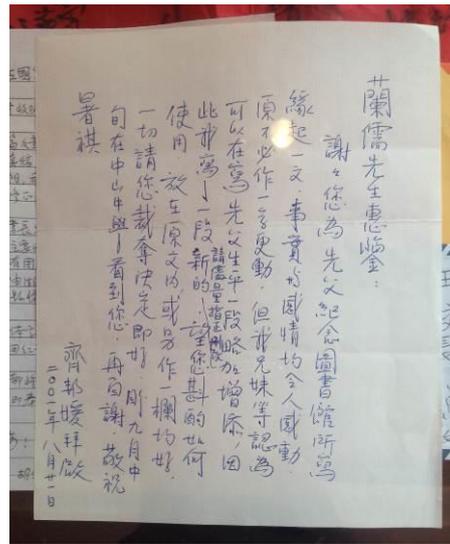
（四） 東北中山中學齊世英紀念圖書館

根據本館《臺灣作家作品目錄》資料顯示：齊邦媛（1924~），武漢大學外文系畢業，美國印地安那大學研究。來臺後曾任臺灣大學外文系助理教授，臺中一中教師，中興大學外文系教授、系主任，美國聖瑪麗學院、舊金山加州大學訪問教授，德國柏林自由大學客座教授，臺灣大學外文系教授，《中華民國筆會英文季刊》總編輯，並曾為中華民國筆會理事。創作文類以論述為主，兼及散文。其評論文章，理性、客觀、氣勢淋漓而擲地有聲，對臺灣文學現象和環境，提出許多鞭辟入裡的觀點，並藉由撰寫文學評論以肯定優秀的作家及作品，被文壇譽為「當代臺灣文學的知音」。1972年英譯編選《中國現代文學選集》，譯介臺灣1949至1974年間的文學作品，頗受國外重視。曾獲中國文藝協會文藝獎章、五四獎文學交流獎。因為其父親齊世英曾參與創辦東北中山中學，2001年適逢「九一八事變」七十週年，齊家兄妹四人向東北中山中學捐款創設「齊世英紀念圖書館」。我們在參訪圖書館之資料展示室時赫然發現齊邦媛

教授親筆手稿，感謝蘭儒先生為齊世英紀念圖書館所寫緣起一文的書信，深刻動人。



齊世英紀念圖書館



齊邦媛教授親筆手稿（2001年），感謝蘭儒先生為紀念齊世英圖書館所寫緣起一文的書信

在該館內部還包含一座「校史館」，展示該校之發展以及相關的社會發展背景、歷史文化脈絡，也有許多與校史有關的珍貴文物。在一個地方中學裡面能有一座完整的校史館，十分值得珍貴。展示內容中有一幅該校遷移地圖，當然不能免俗的也在右下角放上臺灣，不過卻是放顛倒的地圖，當地人對於台灣的了解似乎還是十分有限。此外，負責導覽的校史館張主任表示，在前幾年偶爾還會有滿洲國時期在此這附近生活過的日本人前來探訪緬懷，不過最近恐怕都凋零殆盡，已經很少再遇到了。



放顛倒的臺灣地圖，顯示對臺灣的陌生



校史館張主任解說滿州國時期之生活狀況

同時我們也詢問教務處主任對於國共歷史，在中學學生的教材中，是如何呈現？目前的教課書已不避諱把這段歷史選入其中，該校更是連續多年把這段歷史題材改編為話劇表演方式讓學生能進一步的了解。

四、吉林長春參訪交流

(一) 吉林大學文學院與東北師範大學文學院

吉林大學文學院的交流會由院內教師王昊教授、白楊教授以及研究生共同出席，其中一位白楊教授的研究專長之一正好是台灣文學，其著作有《文化想像與身份探尋——近五十年香港文學意識的嬗變》、《台港文學：文化生態與寫作範式考察》、《跨越時間之河——臺灣「創世紀」詩社研究》，並參與編撰《世界華文文學的新世紀》、《現代文學基礎》、《台港澳文學教程新編》，曾獲得吉林省社科成果獎著作類一等獎、首屆吉林省社會科學基金專案著作類優秀成果三等獎、第五屆長春市社會科學優秀成果獎論文類三等獎、吉林省社科聯第四次社會科學優秀成果獎、吉林省社會科學學術年會優秀論文一等獎、吉林省優秀博士學位論文等。

白楊教授表示，在中國研究臺灣文學，最主要面臨的挑戰是文獻史料的蒐集不易，臺灣的出版品或研究成果在中國無法購得，而且搜尋臺灣的一些網路資料庫時，卻都被封鎖屏蔽。對此，我們僅能表示或許可以嘗試「翻牆」，或者由臺灣學者代為蒐集資料寄送過來。本館有許多臺灣文學研究的相關出版品，可以考慮寄贈予中國的學者廣為利用，或將出版品 DM 寄送到中國各地大學的圖書館，鼓勵其購置，以利兩岸學術交流。



進行本館之簡介及交流現況



會後合影，前排自右二至左二：韓梅、王昊、顧敏耀、蔡沛霖、白楊；其餘為院內研究生同學

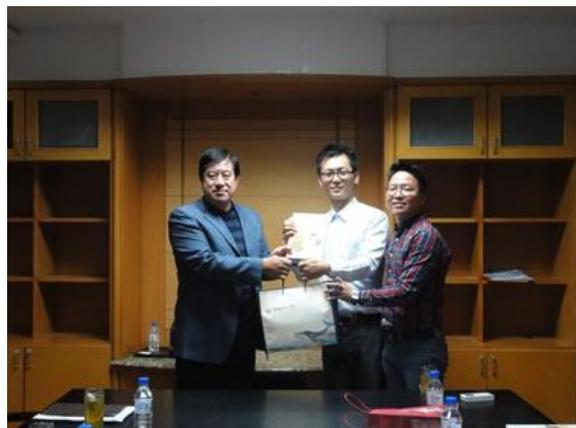
東北師範大學文學院的教師，在與本館人員交流之後，對於臺灣文學館的工作內容有所認識，也提及日後是否有進一步交流、互惠、合作的機會。因為該校教師們提及，校內有許多學生前來臺灣當交換生（亦即我國所謂「陸生」），如果他們對於本館工作有興趣的話，是否可以建議來本館當暑期實習生？我們表達非常歡迎透過學校的推薦，讓有興趣了解臺灣文學的學生前來實習。

另外，會中我們提出該校是否有蒐集東北文學作家之創作手稿或是書籍等問題，與會教師說明其該校圖書館有蒐集珍貴的古籍及漢語言學之書籍，東北文學作家之作

品則不多，僅為零星收藏，手稿非常珍貴，因無專業典藏設備，故以掃描電子檔方式保存。學校專業典藏人員普遍未設置，多半為圖書資訊人員，雖有心想做保存工作卻因其限制而無法進行，另一個因素則是中央教育部多半無經費支持。



進行本館之簡介及交流現況



本館致贈出版品，由文學院李德山教授受贈

(二) 偽滿洲皇宮博物院與東北淪陷史紀念館

因為長春是先前滿洲國（包括後來的滿洲帝國）之首都，當時名為「新京」，位處滿洲的地理位置中心，皇帝愛新覺羅溥儀的皇宮在文革時期遭到嚴重的破壞，後來由中華人民共和國當局出資整建，現在被稱為「偽滿洲皇宮博物院」，旁邊還有一座「東北淪陷史紀念館」，兩座博物館都展現了中國官方意識型態主導下的歷史詮釋。



日人為溥儀興建的皇宮(偽滿洲皇宮博物院內)



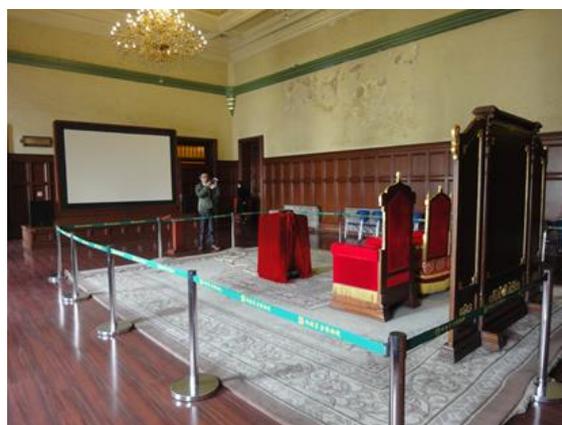
東北淪陷史紀念館內部(前言展示說明)

參觀這兩座館所之後，讓人頗有感想：我們或許可以不要先入為主的就認定滿洲國是所謂「傀儡政權」云云，正如同蒙古帝國在 1368 年因為漢人起義而被迫離開北京，卻仍然可以在傳統領域蒙古草原維持原有的民族政權；鄂圖曼土耳其帝國瓦解之後，土耳其人也仍然可以保有其土耳其半島的傳統領土，如果站在滿族人的立場，滿洲地區原本就是他們的固有領域，只是努爾哈赤與皇太極以此為基礎而往關內進兵，佔領了漢人的傳統領域（亦即大明帝國領土），建立「大清帝國」，當 1912 年在中原地區的

政權被漢人推翻之後，應該有權利返回並保有原始的領土，繼而建立屬於自己的國家，至於要尋求哪個外力支援自然是看當時在滿洲誰比較佔優勢。如果當初日俄戰爭是俄國人獲勝，則溥儀當然尋求俄國人的支援，後續的歷史發展恐怕現在的滿洲國就如同蒙古國（一樣由俄國協助獨立建國）一般是個不屬於中華人民共和國的獨立國家。



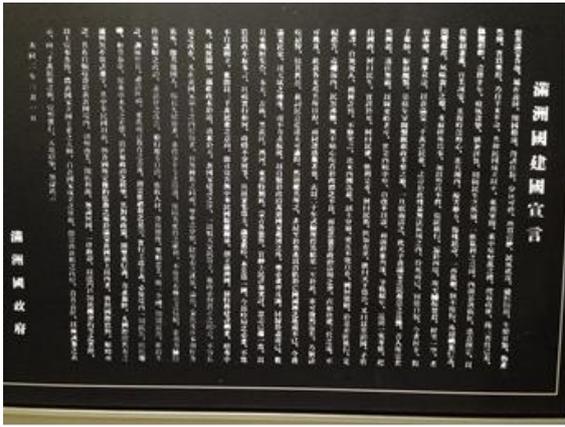
以立體雕塑模擬當年溥儀登基之展示情境



溥儀被軟禁觀看電影之空間

在紀念館內也看到了一份滿洲國的建國宣言，文采斐然，擲地有聲，可以看得出來是名家手筆，文中前半段說道：「惟我滿蒙各地，地屬邊陲，開國綿遠，徵注往籍，分并可稽，地質膏腴，民風樸茂，適經開放，生聚日繁，物產豐饒，實為奧府。乃自辛亥革命，共和國成立以來，東省軍閥，乘中原變亂之機，攫取政權，據三省為己有，獠虜相繼，竟將廿年，狼厲貪婪，驕奢淫夫，罔顧民生之休戚，一唯私利之是圖。內則暴斂橫征，恣意揮霍，以至幣制紊亂，百業凋零、且復時逞野心，進兵關內，擾害地方，傷殘民命，一再敗衄，尤不悛悔；外則蟻棄信義，開釁鄰邦，夙味親仁之規，專取排外為事，加之警政不休，盜匪橫行，遍於四境，所至擄掠焚殺，村里一空，老弱填壑，餓殍載途。以我滿蒙叁仟萬之民眾，託命於此殘暴無法區域之內，待死而已，何能自脫？今者何幸！假手鄰師，驅茲丑類，舉積年軍閥盤踞秕政萃聚之地，一旦廓而清之，此天予我滿蒙之民更生蘇息之良機，吾人所當奮然興起，邁往無前，以圖更始者耳。」清楚指出奉系軍閥統治下的滿洲地區實在是不堪聞問，當地有識之士尋求已經近代化的日本人相助，希望建立較為文明而進步的社會，回到當時的歷史情境來看，亦屬合情合理之事而難以苛責。

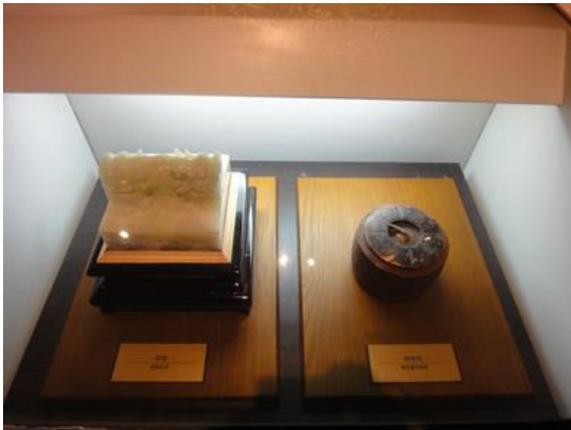
該博物院與紀念館的展示手法，採用了很多立體化的情境場景，不單純依靠史料原件，所以十分引人入勝，值得本館參考。



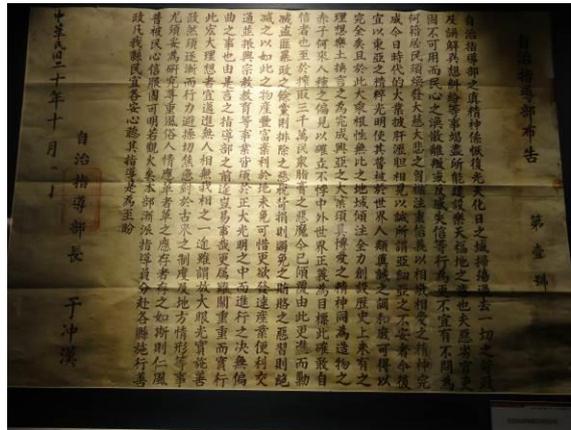
滿洲國的建國宣言



立體化的展示手法



宣傳之寶(玉璽)



自治指導部佈告之內容

五、黑龍江哈爾濱參訪交流

(一) 黑龍江省作家協會

位於哈爾濱市內的黑龍江省作家協會，成立於 1987 年，協會內的主管包括黨組書記、主席、副主席等，設有省文學院、省詩詞社、北方文學雜誌社、企業文化雜誌社、黑龍江文學館等附屬機構。這次與我們有較多交流的是黑龍江省文學院的院長李琦（1956~）。她是哈爾濱人，詩人、一級作家，哈爾濱師範大學中文系畢業，曾任黑龍江省作家協會副主席、黑龍江省蕭紅文學院院長，著有詩集《帆桅杆》、《芬芳的六月》、《最初的天空》、《莫愁》、《天籟》、《守在你夢的邊緣》，散文集《從前的布拉吉》等，曾獲魯迅文學獎詩歌獎、黑龍江省文藝創作大獎、第二屆東北文學獎大獎、東北三省第三屆文學獎一等獎等。

李琦表示，在臺灣剛開放兩岸人民互訪時，就曾受邀前來，當時的申請手續十分繁複，差點讓人卻步，不過到了臺灣卻覺得很喜歡，尤其是人與人之間熱情而真誠的互動，讓她印象深刻。她對於文學有深刻的認識，對於台灣的作家也有充分的了解，

散發出一種既有女性溫柔婉約，又有東北人純樸直爽的氣質，如果有機會可以邀請她來臺灣演講，相信可以受到廣大聽眾們的喜愛。



黑龍江省作家協會大樓入口



作家協會廊道牆上掛著中國著名作家素描像

在黑龍江省作家協會大樓裡面，有附設一座「黑龍江文學館」，裡面按照時代先後順序將該省境內的文學發展鋪排而出，我們注意到其文學史之起點是設定於當地少數民族的口傳文學，這點與臺灣文學史以原住民口傳文學為濫觴頗為相似。臺灣與滿洲地區原本都不是漢人的固有領土，前者是十七至十九世紀的「唐山過臺灣」，後者則是十九至二十世紀之間的「闖關東」，大量漢人移入，讓這兩個地區成為新的漢人生活領域。由黑龍江文學館的創設，可以看出目前中國各省對於文化建設方面的注重，此與我國各縣市政府在近年來也陸續籌設地方文學館十分相似。



黑龍江文學館內部合影，自右至左：張旭(省臺聯處長)李琦(文學院院長)、顧敏耀、洪世芳(文化部文資司副司長)、汪曉薈(文化部文資司同仁)、蔡沛霖

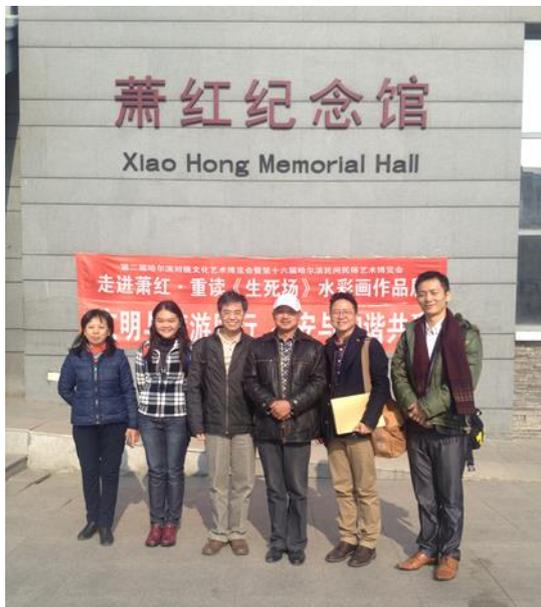


座談交流合影，自右至左：張旭、李琦、遲子建(黑龍江省作協會主席)、衣光(省臺聯書記)、洪世芳、顧敏耀、汪曉薈、蔡沛霖

(二) 蕭紅紀念館、蕭紅故居

在蕭紅紀念館內，我們先向高維軍館長請益該館之經營情況，目前的產權為黑龍江省黑哈爾濱市呼蘭區所有，為省文物保護單位，經費之編列由館方撰寫計畫，經上級機關核定後撥款執行，每月要進行內部之稽查考核，以作為來年核撥經費之參考。我們同時詢問館方是否有蒐集蕭紅本人之作品手稿？據了解當時蕭軍擁有一部分，另一部分則是生前好友駱賓基擁有，有些捐給中國現代文學館作為典藏。該館目前展示陳列手稿為中國現代文學館所提供之複製品。

繼而由導覽人員解說，了解這位女作家的生平是：蕭紅（1911～1942），乳名榮華，學名張秀環，後由外祖父改名為張廼瑩。生於黑龍江省哈爾濱市呼蘭區，幼年喪母。1933年，以悄吟為筆名發表第一篇小說《棄兒》。1935年，在魯迅的支持下，發表成名作《生死場》。翌年，東渡日本，創作散文《孤獨的生活》、長篇組詩《砂粒》等。1940年，抵達香港，發表中篇小說《馬伯樂》、長篇小說《呼蘭河傳》等。1942年因肺病以31歲之齡逝於香港。她的小說作品帶有濃厚的人道主義精神，關懷底層人民，並且帶有濃厚的鄉土色彩，十分膾炙人口，被譽為「民國四大才女」之一。



合影於蕭紅紀念館，自右至左：顧敏耀、蔡沛霖、高維軍、洪世芳、汪曉薈、張旭



展示蕭紅與蕭軍的愛情軌跡

因為蕭紅被認為是「左翼作家」，在臺灣的相關學術研究，主要是從解嚴之後才大量出現，其研究範疇有：抗戰時間的文學活動及社會關係議題、小說中的女性苦難與身體書寫議題、故鄉書寫的抒情特質議題、小說的鄉土主題與文本的藝術特性議題、《呼蘭河傳》研究—以敘事類型與母題意識為核心議題、小說《生死場》之敘事研究議題、其感情世界議題……等。可惜目前臺灣僅在學術界對於蕭紅這位傑出女作家有較多的注意，至於對一般的民眾來說，「蕭紅」這個名字仍然十分陌生。希望臺灣的國語文教科書中，可以少一點「唐宋古文八大家」，而多一點近現代的臺灣、中國以及其他海外各地的白話文學重要作家與作品。

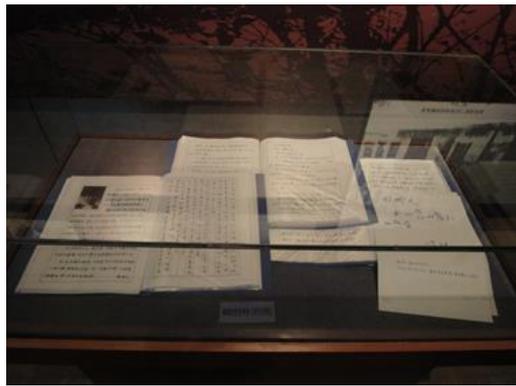
紀念館中之展示主題的分類：生平事蹟、感情軌跡、抗戰時期的生活及文學活動、文學創作之影響等，剛好呼應臺灣研究者對蕭紅作品及華麗生平的觀照；而展示手法：搭配著文字手稿、照片圖像，畫家之描繪圖像，館內有許多栩栩如生的人物雕塑，營造出歷史場景的生動氛圍，讓參觀民眾都忍不住駐足欣賞多時，這類展示手法在台灣歷史博物館裡面也很多，但是在台灣文學館的展場裡面卻付之闕如，這當然有經費上的限制，不過日後或許可以考慮有所改變。



畫中為蕭紅與汪恩甲在東興順旅館同居懷孕景象



抗戰時期蕭紅活躍的參加文學活動



蕭紅作品手稿（複製品）

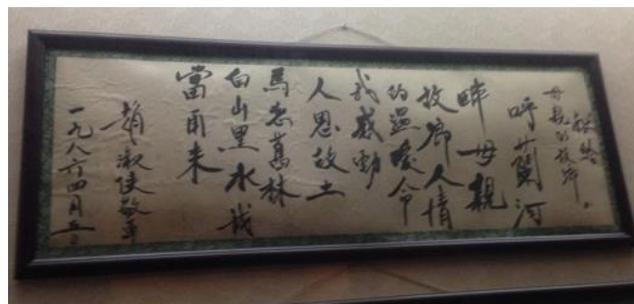
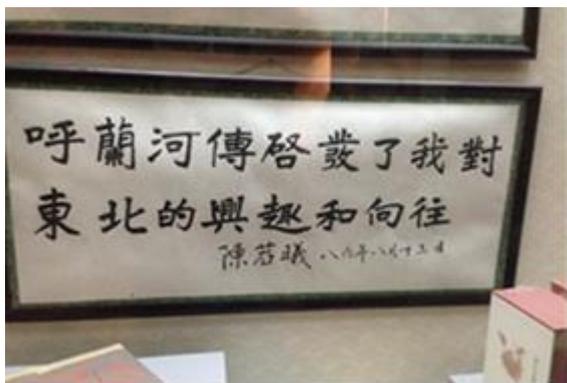


故居入口蕭紅泥塑像



蕭紅故居

在蕭紅紀念館的展場中，我們發現有兩幅臺灣女作家同於 1986 年的題字：陳若曦寫了「呼蘭河傳啟發了我對東北的興趣和向往。」趙淑俠則是寫了：「呼蘭河畔，母親故鄉人情的溫暖，令我感動。人思故土，馬戀舊林，白山黑水，我當再來。」

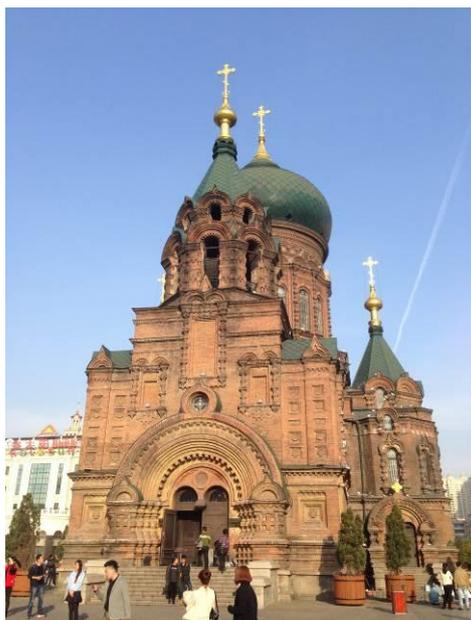


臺灣女作家陳若曦提筆寫下蕭紅《呼蘭河》傳啟發對東北興趣和嚮往，將手稿捐給紀念館展示

作家趙淑俠題字，呼蘭河畔，母親故鄉人情的溫暖，令我感動。人思故土，馬戀舊林，白山黑水，我當再來

(三) 聖索菲亞教堂、中央大街、伏爾泰莊園

「聖索菲亞」在希臘語的意思裡是「神聖智慧」，全球有不只一座「聖索菲亞教堂」，最為知名的位於土耳其伊斯坦堡（建於 537 年），而位於哈爾濱的聖索菲亞大教堂，同樣也是一座標準的拜占庭式建築，乃中國境內規模最大的東正教教堂，由俄國人在 1907 年建造，高約 50 公尺，佔地面積約 200 坪，可同時容納兩千人。平面為拉丁十字造型。牆面使用清水紅磚，上部中間是巨大的洋蔥頭穹頂，四周有大小不同的帳篷頂，氣勢恢弘，富麗堂皇。可惜在文革期間被紅衛兵放火焚燒，內部全部遭到破壞，外部也被薰黑，直到 1997 年才被修復，更名為「哈爾濱市建築藝術館」。



聖索菲亞大教堂建築



教堂內部穹頂空間，展現拜占庭式建築之宏偉

中央大街則是哈爾濱市內最為知名的商店街，為行人專用道，用石板鋪成，全街建有歐式建築 70 多座，共有文藝復興、巴洛克、折衷主義及現代多種風格，極具歐陸風情，涵蓋了西方數百年建築藝術的精華，是一座開放式的大型建築藝術博物館。



巴洛克建築風格

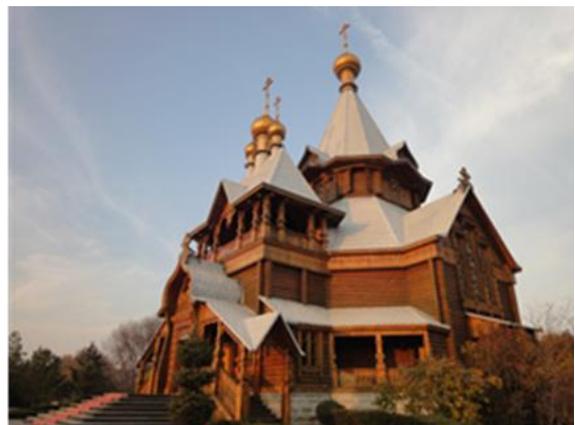


折衷主義建築風格

伏爾泰莊園位於哈爾濱市郊，可稱之為「俄國村」，就如同日本長崎有一座荷蘭村「豪斯登堡」一般，乃結合當地歷史文化特色而興建的觀光景點，也可以說是一座俄羅斯文化博物館。莊園內用一比一的比例複製了文化大革命期間被紅衛兵破壞燒毀的「聖尼古拉大教堂」，內部也用珍貴的歷史照片展示了紅衛兵當時的惡形惡狀。這讓我們十分好奇的跟陪同參觀的「全國臺灣同胞聯誼會」人員詢問：「對於文革的反省與檢討，現在在中國是被允許的嗎？」他們對此發問卻是顧左右而言他，看來仍然是個十分敏感的話題。



城堡建築



仿造之聖尼古拉大教堂

六、心得與建議事項

在前幾年有一本十分暢銷的歷史論述書籍，是由 Robert Cowley 所著的《What If ? 史上 20 起重要事件的另一種可能》(What if ? : the world's foremost military historians imagine what might have been)，書中表示：「影響歷史的關鍵性轉折很多，歷史人物選擇了其中一種，造成今日的歷史事實。除了探究既定的歷史事實之外，回到從前進而推測歷史的另一種可能，也是令人興味盎然的遊戲。……如果這些『如果』真的發生了，今日的世界地圖將是另一番不同的面貌。」這次的中國東北之行，讓我們也不禁思考這個問題：如果滿洲國未於 1945 年覆亡，後續的歷史發展會如何？現今人民的生活情況會有何什麼不一樣呢？首先，現在滿洲國還是「漢、滿、蒙、朝、日」五族共和的多民族國家，當地仍然有許多臺灣人在擔任醫生或其他政府人員，可能還有一位愛新覺羅家族的皇帝，或許如英國與日本王室那般成為虛位元首，在「康德皇帝」溥儀駕崩之後，陸續會有其他皇室人員繼位，而在 2013 年會大規模慶祝「建國 80 週年」。

其次，當地的人民將不會被捲入後來中國共產黨發動的抗美援朝、文化大革命、大躍進等造成重大死傷的歷史狂潮，以大躍進所造成的大飢荒為例，當時遼寧省非自然死亡人口共有 42.4 萬人，吉林省有 16.7 萬人，黑龍江省則有 6.1 萬人，合計多達 65.2 萬人，令人不勝歎噓。還有，滿洲國境內的重要歷史文化遺產也不會遭到紅衛兵的嚴重破壞，例如原本哈爾濱市內的指標性建築「聖尼古拉大教堂」就會繼續向世人展示其古典優雅的姿態，而不會成為一片廢墟。

此外，當地的工業、商業、農業、教育、文化、學術等各領域，在日本的資金與人才的協助下，一定獲得更為長足的發展，以科學研究來說，曾任滿洲醫科大學教授的久野寧，在 1936 年、1938 年、1953 年都被提名角逐諾貝爾生理學或醫學獎，還有幼年曾在滿洲國生活過的白川英樹、根岸英一、下村脩等日籍學者，後來都陸續獲得諾貝爾化學獎，如果繼續生活在滿洲國，可能就有可能會成為「滿洲之光」。

以此後見之明來看，目前展示於所謂「東北淪陷史紀念館」內的滿洲國建國宣言，反倒是如同先知一般的準確預言：「惟視內顧中原，自改革已還，初則群雄角逐，爭戰頻年，近則一黨專橫，把持國政，何曰民生？實置之死；何曰民權？惟利是專；何曰民族？但知有黨！既曰天下為公，又曰以黨治國，矛盾乖謬，自欺欺人，種種偽詐，不勝空語。此來內訌迭起，疆土分裂，黨且不能自存，國何能顧？於是赤匪橫行，災寢薦告，毒腹漁內，民怨沸騰，無不痛心疾首於政體不良，而追思曩昔政治清明之會，直如唐虞三代之遠，不可幾及，此我各友邦共所目覩，而同深感歎者也，夫以二十年實驗所得結果以至於此，亦可廢然返矣，乃尤諱疾忌醫，帖其舊惡，藉詞民意從違未遏抑，然則從其所之，非漫至於共產以自陷於亡國滅種之地而不已！今我滿蒙民族，以天賦之機緣，而不力求振拔，以自脫於政治萬惡國家之外，勢必載胥及溺，同歸於盡而已！」依此看來，當時聯合日本人創立滿洲國而脫離中華民國的當地官紳們，確有其遠大之識見，恢弘之胸襟，非民族主義者或排外思想之徒所能及。

本次參訪之建議事項有以下幾點：

（一） 展示手法以大眾化為取向

此次所參訪的博物館中，包括張氏帥府博物館、滿洲皇宮博物院、東北淪陷史紀念館、蕭紅紀念館等，雖然在展品紙類文物之後製、背裱平整以及文物打光的方式等各方面仍有改善之空間，然而我們可以清楚的看得出來，各館對於參觀民眾之設定，都是一般的社會大眾而非專家學者，所以不會一味的展出原始文獻，而改用立體化的人物雕塑以及歷史場景還原等方式可以快速吸引民眾目光，展板說明文字亦務求平易近人，整體展示手法讓內行者可以看門道，外行者也可以看熱鬧，達到雅俗共賞的目的，十分值得本館借鑑。

（二） 導覽講解以專業化為目標

在博物館、文學館、故居以及莊園，都有專業的導覽解說人員，穿著簡單俐落的套裝，顯示出敬業的態度，而且也會讓每個參觀民眾都戴上專屬的收音耳機，得以清楚的接收到特定導覽員的講解，如此一來，不至於與其他參觀團體互相干擾，導覽員也可以用正常講話的音量進行講解。每位導覽人員的講解都充滿自信，不疾不徐，而且穿插著許多有趣的軼事或傳說，讓人興味盎然。這些都可作為本館進行導覽解說服務時的參考。

（三） 臺灣文學作品的普及化

為什麼一位早逝女作家位於市郊的故居，可以吸引這麼多的民眾參觀呢？首先當然是她作品具有高度的藝術成就，培養了許多喜愛她的讀者。其次，則是當局在語文教科書當中，對她的生平以及作品有所介紹，讓全國民眾都能夠對她由瞭解進而愛好。此外，透過電影以及電視劇的推廣，更進一步提昇其知名度，擴大其影響力。建議我國對於重要的臺灣文學作家，除了妥善保存其故居之外，也應該透過語文教育以及影音作品的改編，讓更多民眾認識。

（四） 兩岸合作交流的持續化

臺灣與中國兩地的作家同樣都面臨了單靠寫作而無法維生、純文學作品的讀者日漸流失、書本銷售量逐年降低等現象，如何透過數位化、影像化、網路化等方式而讓文學歷久彌新、創作蓬勃發展、讀者源源不絕，這都是兩岸文壇所要共同面對的問題，建議可以透過更為密切的合作交流、經驗分享，讓雙方攜手並進，共同面對未來的挑戰。

這次的參訪交流，在作家社群裡，官方言論箝制網絡的縫隙之間，仍然聽到了一些不同的聲音，令人有驚喜之感，期待臺灣與中國東北雙方能夠更密切而深入的瞭解對方，以自由而真誠的文學心靈彼此交流，共同提昇文化涵養、促進社會進步。